

**Фольклорные элементы жанра сэнрю**

**Цой Мария Константиновна**

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра японской филологии, Москва, Россия

*E-mail: mktsoi@yandex.ru*

Сэнрю - жанр комической поэзии, появившийся во второй половине восемнадцатого века и весьма распространённый в современной Японии.

Несмотря на формальную принадлежность к авторской литературе, многие черты жанра заимствованы не столько из ранней классической поэзии, но из фольклора. В докладе рассматриваются следующие аспекты, сближающие сэнрю с фольклорными жанрами:

1. Взаимовлияние фольклорных жанров и сэнрю

Жанр сэнрю генетически восходит к словесным играм маэкудзукэ (присоединение строфы), надзо-надзо и другим. [4, с. 30] Также существуют прецеденты перехода сэнрю в разряд паремий и наоборот, активного использования фольклорного материала в сэнрю, что можно увидеть, например, в стихотворении:

Обиндзуру / Дзидзо-но танки / вараттэиру

Смеётся над нетерпением Дзидзо святой Биндзуру (Янагидару-1, перевод авторский).[3]

Сэнрю отсылает к пословице «И у Дзидзо терпения на три раза», подчёркивая, что о святом Биндзуру таких пословиц не сложили.

2. Вопрос авторства и анонимности

Несмотря на формальное наличие у каждого конкретного текста сэнрю автора, авторство не указывалось в печатных сборниках классических сэнрю. [7, с. 40] Также количество собранных стихов и издаваемых сэнрю привело к естественной деноминации авторства. Так с 1765 по 1839 год было опубликовано 167 сборников [2, с. 270], в каждом - около семисот текстов, что значит, публиковалось всего только около процента присылаемых стихотворений. [6, с. 29]

3. Основные эстетические принципы сэнрю

Основными принципами, по которым сочиняются сэнрю, считаются «каруми», «омосироми» и «угати». Каруми - лёгкость - относится к форме, омосироми - нечто, возбуждающее интерес, - к тематике, а угати (буквальный перевод - «копание», т.е. проникновение в суть, до следующего уровня смысла) ряд исследователей отводит роль эстетического принципа сэнрю. [5, с. 182] Угати, тем не менее, не является философской эстетической категорией, не разрабатывалось в поэтике и скорее присуще фольклорным жанрам, чем классической японской поэтической традиции.

4. Структурное сходство сэнрю с фольклорными моделями

Если сопоставить модели, по которым строятся сэнрю, с теорией клише Пермякова, сэнрю можно разместить в две категории, совпадающие с афоризмами и пословицами (прямая и непрямотивировка соответственно) [1, с. 9-11]. Такое сходство с фольклорными моделями объясняет успех жанра, а также его устойчивое бытование в литературной среде на протяжении двух с половиной веков его истории.

**Источники и литература**

- 1) Пермяков, Г.Л., От поговорки до сказки: (Заметки по общей теории клише). М, Наука, 1970.
- 2) Ueda, M., Light Verse from the Floating World: An Anthology of Premodern Japanese Senryu. Columbia University Press, 2013.
- 3) Эдо сэнрю: дзапшайсю: [дэнси сирё:]: ТХТ (Сборник сэнрю и дзайшай эпохи Эдо. Электронный ресурс). [Ямато]: Эдосэнрю: кэнкю:кай, [200 - ]; CD-ROM 1 диск; 12 см
- 4) Унно Муитибуцу, «Сэнрю:си ко:ва» (“Лекции об истории сэнрю”). Токио, Ко:ранся, 1935.
- 5) Фукумото Итиро:, Хайку то сэнрю: (Хайку и сэнрю:). Ко:данся гакудзюцубунко, 2014.
- 6) Хамада Гинъитиро:, Кё:ка. Сэнрю:. Токио, Иванами сётэн, 1959.
- 7) Хосои Масааки, Сэнрю:ни окэруруйку: Эдосэнрю:сакка Утан но какинокоситамоно-кара (Анализ текста поэта сэнрю Утана эпохи Эдо: Почему создавались похожие стихотворения). Гэндайсякай бункакэнкю: (52), 39-56, (Ниигатадайгаку дайгакуин Гэндайсякай бунгакукэнкю:ка, 2011-12).

#### **Слова благодарности**

Спасибо Виктору Петровичу Мазурику и кафедре японской филологии Московского государственного университета за возможность учиться у вас и возможность провести это исследование.